

# Einbau und Verdichtung von Asphalt.

Pose et compactage  
des enrobés bitumineux.

- ▶ **Theorie der Verdichtung** | Théorie du compactage
- ▶ **Verdichtung durch den Fertiger und Walzen** | Compactage avec finisseurs et rouleaux
- ▶ **Flächendeckende Verdichtungskontrollen** | Contrôle de pose innovant
- ▶ **Die «richtige» Laborverdichtungsmethode** | Compactage de laboratoire «authentique»
- ▶ **Kompakteinbau** | Pose bi-couche



17. März 2010 | 17 mars 2010

Weitere Informationen /  
informations supplémentaires:  
IMP Bautest AG  
Hauptstrasse 591  
4625 Oberbuchsitzen  
info@impbautest.ch  
www.impbautest.ch





## Einbau und Verdichtung von Asphalt.

Pose et compactage  
des enrobés bitumineux.

- ▶ **Theorie der Verdichtung** | Théorie du compactage
- ▶ **Verdichtung durch den Fertiger und Walzen** | Compactage avec finisseurs et rouleaux
- ▶ **Flächendeckende Verdichtungskontrollen** | Contrôle de pose innovant
- ▶ **Die «richtige» Laborverdichtungsmethode** | Compactage de laboratoire «authentique»
- ▶ **Kompakteinbau** | Pose bi-couche

- Ich nehme an der Tagung vom 17. März 2010 teil.
- Je participerai à la Journée du 17 mars 2010.

Teilnehmer/in | Participant/e

Firma | Entreprise

Strasse | Rue

Ort / PLZ | Lieu

Telefonnummer | Téléphone

E-Mail

Faxen an 062 389 98 90  
oder direkt online  
unter [www.impbautest.ch](http://www.impbautest.ch)

Fax au 062 389 98 90  
ou directement online  
à l'adresse [www.impbautest.ch](http://www.impbautest.ch)

Weitere Informationen /  
informations supplémentaires:  
IMP Bautest AG  
Hauptstrasse 591  
4625 Oberbuchsitzen  
[info@impbautest.ch](mailto:info@impbautest.ch)  
[www.impbautest.ch](http://www.impbautest.ch)



17. März 2010 | 17 mars 2010

## Einbau und Verdichtung von Asphalt.

Die Europäischen Normen sind Produktnormen und decken die Baustoffe sowie deren Mischungen und entsprechende Prüfungen ab. Im Falle des Strassenbaus reicht der Einflussbereich der EN-Normen – bildlich gesprochen – bis zum Mischgut auf dem Lastwagen; was danach geschieht, wird durch nationale Standards geregelt. Eigentlich wäre an dieser Stelle eine grosse Vielfalt zwischen den Ländern zu erwarten, da sich die nationalen Normen ohne «Brüsseler Druck» frei entfalten könnten. Anstelle der harmonisierten Normen treten jedoch internationale Firmen, die ihre Technologien auf der ganzen Welt verbreiten, was wiederum zu einer Standardisierung führt.

Der Einbau und die Verdichtung von Asphaltmischgut wird seit jeher stark von der Innovation der Gerätehersteller geprägt. Längst werden die einzelnen Geräte nicht mehr einzeln betrachtet, sondern in ihrem Zusammenspiel erfasst und gesteuert. GPS, Tachymeter und Laserdistanzmessung unterstützen den Einbau; Thermographie, Messungen der dielektrischen Konstante geben uns Hinweise auf die erzielte Qualität.

Es ist uns wiederum gelungen, ausgewiesene Fachexperten aus dem Ausland für das «Forum Strasse» zu verpflichten. Ich freue mich auf eine spannende Tagung.

Dr. Christian Angst

## Pose et compactage des enrobés bitumineux.

Les normes européennes sont des normes dites «produit». Elles définissent les matériaux, leurs mélanges et les essais propres à définir leurs caractéristiques générales. Dans le domaine de la construction routière, l'influence des normes EN s'arrête, au figuré, à l'enrobé bitumineux chargé sur camion. La suite, c'est-à-dire la mise en œuvre, est uniquement réglementée par des normes nationales. En l'absence de «pression bruxelloise», cette situation présume une grande diversité entre pays. Mais la réalité est autre, car la mise en œuvre obéit également à des standards internationaux. Ces standards ne sont pas de nature normative mais sont dus aux technologies développées et diffusées à travers le monde par les fabricants de matériels de construction routière.

La pose et le compactage des enrobés bitumineux sont, depuis toujours, très influencés par les innovations successives des fabricants de matériels. Depuis de nombreuses années, les matériels ne sont plus employés isolément mais de façon coordonnée. Le GPS, le tachymètre, la mesure des distances au laser, sont autant d'aides à la pose; la thermographie et la constante diélectrique informent de la qualité de la couche compactée en temps réel.

Une fois de plus, j'ai eu la possibilité de réunir des experts de renommée internationale. Je me réjouis de vous proposer une Journée Technique captivante.

Dr. Christian Angst

<b>Datum:</b>	17. März 2010
<b>Beginn:</b>	8.00 Uhr
<b>Ort:</b>	Stadttheater Froburgstrasse 5, 4600 Olten
<b>Kosten:</b>	CHF 350.– (inkl. MwSt) pro Person, Mittagessen inbegriffen

<b>Date:</b>	17 mars 2010
<b>Début:</b>	8.00 h
<b>Lieu:</b>	Stadttheater Froburgstrasse 5, 4600 Olten
<b>Coût:</b>	CHF 350.– (TVA incluse) par personne, déjeuner compris


## Programm. Strassenbau-Tag 2010.

08.00 Uhr	Eintreffen der Teilnehmer; Kaffee
08.30 Uhr	<b>Zum Thema</b> Dr. Christian Angst; IMP Bautest AG, Oberbuchsiten
<b>Teil 1: Grundlagen</b>	
	<b>Theorie der Verdichtung</b>  Prof. Dr.-Ing. Peter Renken; TU Braunschweig (DE)
	<b>Verdichtung durch den Fertiger</b>  Prof. Dr.-Ing. Alfred Ulrich; FH Köln (DE)
	<b>Walzenverdichtung</b>  Kuno Kaufmann; Ammann Schweiz AG, Langenthal
10.30 Uhr	<b>Kaffeepause</b>
<b>Teil 2: Verdichtungskontrollen</b>	
	<b>Baumaschinensteuerung im Strassenbau</b>  David Zimmermann; Leica Geosystems AG, Glattbrugg
	<b>Flächendeckende Verdichtungskontrollen</b>  Ronald Utterodt; Dynapac GmbH, Wardenburg (DE)
	<b>Punktuelle Verdichtungskontrolle</b>  Wilhelm Maurer, dipl.-Ing.; Experte, Dietingen (DE)
12.30 Uhr	<b>Mittagessen</b>
<b>Teil 3: Innovationen</b>	
	<b>Die «richtige» Laborverdichtungsmethode</b>  Prof. Dr.-Ing. Ronald Blab; TU Wien (A)
	<b>Kompakte Asphaltbefestigungen</b>  Lars Keller; Matthäi Bauunternehmen GmbH & Co. KG, Verden (DE)
	<b>Thermographie</b>  Dr.-Ing. Ralf Arndt; Federal Highway Administration, McLean Virginia (USA)
16.00 Uhr	<b>Schluss der Tagung</b>

  
Simultanübersetzung

## Programme. Journée Technique Routes 2010.

08.00 h	Accueil des participants; café
08.30 h	<b>Thématique</b> Dr. Christian Angst; IMP Bautest SA, Oberbuchsiten
<b>Séance 1: Problématique générale</b>	
	<b>Aspects théoriques du compactage</b>  Prof. Dr.-Ing. Peter Renken; TU Braunschweig (DE)
	<b>Compactage avec finisseur</b>  Prof. Dr.-Ing. Alfred Ulrich; FH Köln (DE)
	<b>Compactage avec rouleau</b>  Kuno Kaufmann; Ammann Schweiz AG, Langenthal
10.30 h	<b>Pause café</b>
<b>Séance 2: Contrôle du compactage</b>	
	<b>Conduite du matériel en construction routière</b>  David Zimmermann; Leica Geosystems AG, Glattbrugg
	<b>Contrôle bidimensionnel du compactage</b>  Ronald Utterodt; Dynapac GmbH, Wardenburg (DE)
	<b>Contrôle ponctuel du compactage</b>  Wilhelm Maurer, dipl.-Ing.; Experte, Dietingen (DE)
12.30 h	<b>Déjeuner</b>
<b>Séance 3: Innovations</b>	
	<b>Vers un compactage en laboratoire «authentique»</b>  Prof. Dr.-Ing. Ronald Blab; TU Wien (A)
	<b>Pose bi-couche, méthode allemande</b>  Lars Keller; Matthäi Bauunternehmen GmbH & Co. KG, Verden (DE)
	<b>Thermographie</b>  Dr.-Ing. Ralf Arndt; Federal Highway Administration, McLean Virginia (USA)
16.00 h	<b>Clôture de la Journée</b>

  
traduction simultanée